

Nembo Kid sbarca negli USA!

Alberto Becattini

Come molti sapranno, dal 1954 fino al 1970 l'editore milanese Arnoldo Mondadori pubblica in Italia le avventure di *Superman* e degli altri eroi della DC Comics. Si sceglie tuttavia di cambiare nome all'Uomo d'Acciaio, che diviene dunque *Nembo Kid*. Un'intera generazione di lettori cresce con questo nome in testa, ignorando per lo più quello originale e ignorando pure che nel rombo giallo che il superuomo ha sul torace e sul retro del mantello c'è una "S", che i grafici di Mondadori cancellano sistematicamente da ogni singola vignetta. Almeno fino al giugno 1966, quando il tascabile precedentemente denominato *Albi del Falco - Nembo Kid* diviene *Superman Nembo Kid*, anche se soltanto tre mesi dopo la "S" prenderà ad apparire sul costume dell'Uomo di Krypton.

Il cambio di nome è probabilmente suggerito a Mondadori e ai suoi redattori dalla stessa DC Comics, che ha fin qui tollerato l'uso del nostrano *Nembo Kid*. Molti pensano che quest'ultima denominazione sia del tutto sconosciuta ai lettori d'oltreoceano, ma non è così. L'attento socio Anafi Maurizio Berdondini ci segnala infatti l'apparizione di una tavola con testo e illustrazioni all'interno del *Giant Superman Annual* n.5 dell'estate del 1962, la quale si intitola *Superman Around the World!* ("Superman intorno al mondo!"). Tale tavola, dove si legge tra l'altro che le avventure del supereroe sono pubblicate in 42 diverse nazioni, include le copertine di quattro edizioni straniere: brasiliana (*Superman* n.59 della EBAL), messicana (*Supermán* n.334 della



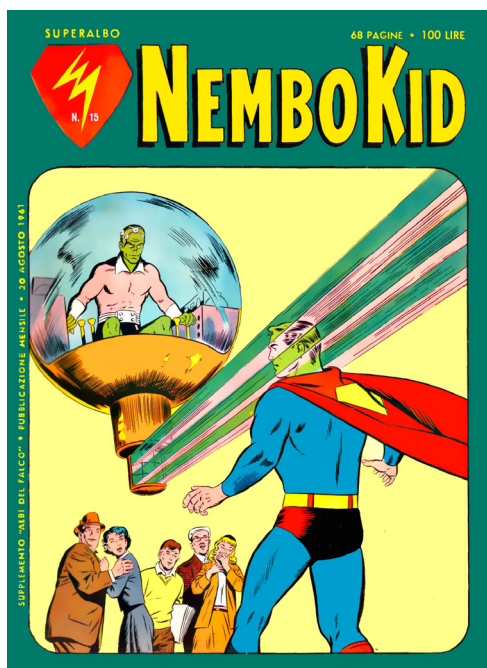
Copertine di Superman nel mondo

Editorial Novaro), svedese (*Stålmannen* n.1 della Centerförlaget) e... italiana! Viene infatti mostrata la copertina del *Superalbo Nembo Kid* n.15 dell'agosto 1961, che riproduce quella realizzata da Curt Swan e Stan Kaye per l'albo *Action Comics* n.275 dell'aprile 1961. Piccola differenza: nell'albo italiano la cornice intorno all'immagine è verde, mentre nella stampa USA risulta, chissà perché, nera.

Non è tutto. *Superman Around the World!* viene ristampata sull'albo *Superman's Pal, Jimmy Olsen* n.113, datato agosto/settembre 1968, ma adesso le tavole sono due. La prima è in tutto simile a quella del 1962 (compresa la copertina del *Superalbo Nembo Kid* con cornice nera), ma nel breve testo introduttivo si legge adesso "le copertine di otto di queste edizioni straniere". Sulla seconda tavola vediamo infatti esempi delle versioni libanese, olandese, tedesca e finlandese.

La didascalia della seconda tavola rimanda poi all'ultima pagina dell'albo, dove l'editor E. Nelson Bridwell, in un breve articolo intitolato *Superman and His Friends Around the World!* scrive, tra l'altro: "In Italia, il Man of Might ('Uomo della Potenza') è stato conosciuto per molti anni come Nembo Kid, ma di recente ha riacquisito il suo nome originale, Superman, anche nelle edizioni italiane". Bridwell ribadisce dunque anche nel suo commento qual è stato per lungo tempo il nome italiano dell'Uomo d'Acciaio.

Una ulteriore generazione di lettori americani ha poi modo di sapere di *Nembo Kid* quando *Superman Around the World!* (nella versione originale in un'unica tavola) viene ulteriormente ristampata sul volumetto di 248 pagine *Superman in the Sixties*, che esce nel settembre 1999; e anche di accorgersi che dentro il rombo giallo sul rosso mantello di *Superman* (inquadrato da dietro) non c'è alcuna "S".



Superalbo NemboKid n.15



Action Comics n.275